

Revelation 11:15-19

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 11:1-19

Literal Translation

1 ¶ And a reed likened to a measuring rod was given to me, and the angel had been standing, saying, Rise up and measure the temple of God and the altar, and the ones worshiping in it.

2 And leave out the outside court of the temple, and you should not measure it. because it was given to the gentiles, and they will trample the holy city forty-two months.

3 ¶ And I will give to My two witnesses, that they will prophesy a thousand two hundred and sixty days, having been clothed *in* sackcloth.

4 These are the two olive trees, and the two lampstands, the ones who have been standing before the God of the earth.

5 And if anyone should will to harm them, fire is coming out of their mouth and is devouring their enemies. And if anyone should will to harm them, it is necessary in this way that he should be killed.

6 These have the authority to close up heaven, in order that it should not rain in the days of their prophecy. And they have authority over the waters, to turn them into blood, and to strike the earth with every plague, as often as they should will.

7 And whenever they complete their testimony, the beast ascending up from out of the abyss will make war with them, and will overcome them, and will kill them.

8 And their corpses *are* upon the street of the great city, which is being spiritually called Sodom, and Egypt, where also our Lord was crucified.

9 And they from out of the peoples and tribes and languages and nations will see their corpses three days and a half; and they will not allow their corpses to be placed in tombs.

Revelation 11:1-19

Literal Translation (continued)

10 And the ones dwelling upon the earth will rejoice over them, and will make merry. And they will send gifts to one another gifts, because these two prophets tormented the ones dwelling upon the earth.

11 And after three days and a half, a spirit of life from God entered in them, and they stood upon their feet. And great fear fell upon the ones viewing them.

12 And they heard a great voice from out of heaven saying to them, Ascend up here. And they ascended up into the heaven in the cloud. And their enemies viewed them.

13 And in that hour a great earthquake happened, and the tenth of the city fell. And *the* names of men were killed in the earthquake seven thousand. And the rest became fearful, and they gave glory to the God of heaven.

14 ¶ The second woe passed. And, behold, the third woe is coming quickly.

15 And the seventh angel blew in *his* shofar. And there became great voices in Heaven, saying, The kingdoms of the world became our Lord's and His Christ; and He will reign forever and ever.

16 And the twenty-and-four elders, who *are* sitting before God upon their thrones, fell upon their faces and gave worship to God,

17 saying, We give thanks to You, Lord, the God, the Almighty, the One existing, and the One who was existing, and the coming One, because You have taken Your great power and you reigned.

18 And the nations became angry; and Your anger came, and the time of the the dead to be judged, and to give the reward to Your slaves - the prophets, and the saints, and the ones fearing Your name, to the small and to the great - and to destroy the ones destroying the earth.

Revelation 11:1-19

Literal Translation (continued)

19 And the temple of God was opened in Heaven, and the ark of His covenant was seen in His temple, and there became lightnings, and voices, and thunders, and an earthquake, and a great hail.

Revelation 11:15-19

Greek / English Interlinear

- 15) **Καὶ ὁ ἕβδομος ἄγγελος ἐσάλπισε(ν), καὶ ἐγένοντο φωναὶ**
And the seventh angel trumpeted, and became voices
μεγάλαι ἐν τῷ οὐρανῷ, λέγουσαι, (λέγοντες) Ἐγένετο ἡ
great in the heaven, saying, (saying) became the
βασίλειαι (βασιλεία) τοῦ κόσμου, τοῦ Κυρίου ἡμῶν, καὶ τοῦ
kingdoms (kingdom) the of world, the of Lord of us, and the
Χριστοῦ αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
of Christ of Him, and He will reign unto the ages the of ages.
- 16) **καὶ οἱ εἴκοσι [καὶ] τέσσαρες πρεσβύτεροι οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ**
and the twenty [and] four elders who before the God
καθήμενοι ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν, ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα
sitting upon the thrones of them, fell upon the faces
αὐτῶν, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ,
of them, and gave worship the to God,
- 17) **λέγοντες, Εὐχαριστοῦμεν σοι, Κύριε ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ,**
saying, We give thanks to you, Lord the God the Almighty,
ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν [καὶ ὁ ἐρχόμενος,] ὅτι
the One being and the One was [and the One coming,] because
εἴληφας τὴν δύναμιν σου τὴν μεγάλην, καὶ ἐβασίλευσας.
you have taken the power of You the great, and You reigned.

Revelation 11:15-19

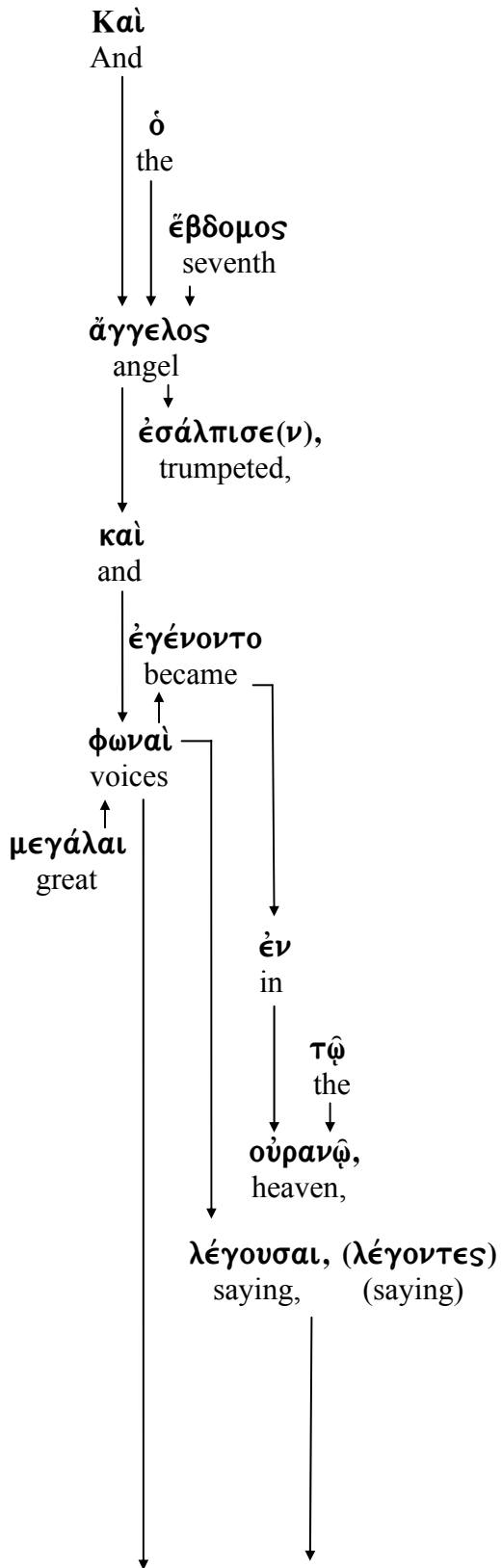
Greek / English Interlinear (continued)

- 18) **καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν, καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή σου, καὶ ὁ**
and the nations became angry, and came the anger of You, and the
καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι, καὶ δοῦναι τὸν μισθὸν τοῖς
time the of dead to judge, and to give the reward the
δούλοις σου τοῖς προφήταις καὶ τοῖς ἁγίοις καὶ τοῖς
to slaves of You the prophets and the saints and the ones
φοβουμένοις τὸ ὄνομα σου, τοῖς (τοὺς) μικροῦς καὶ τοῖς
fearing the name of You, the ones (the ones) small and the ones
(τοὺς) μεγάλους, (μεγάλους) καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας
(the ones) great, (great) and to destroy the ones destroying
τὴν γῆν.
the earth.

- 19) **Καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τοῦ Θεοῦ (ὁ) ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ**
And was opened the temple the of God (the one) in the heaven, and
ὤφθη ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ·
was seen the ark the of covenant of Him in the temple of Him;
καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ σεισμός καὶ
and became lightnings and voices and thunders and earthquake and
χάλαζα μεγάλη.
hail great.

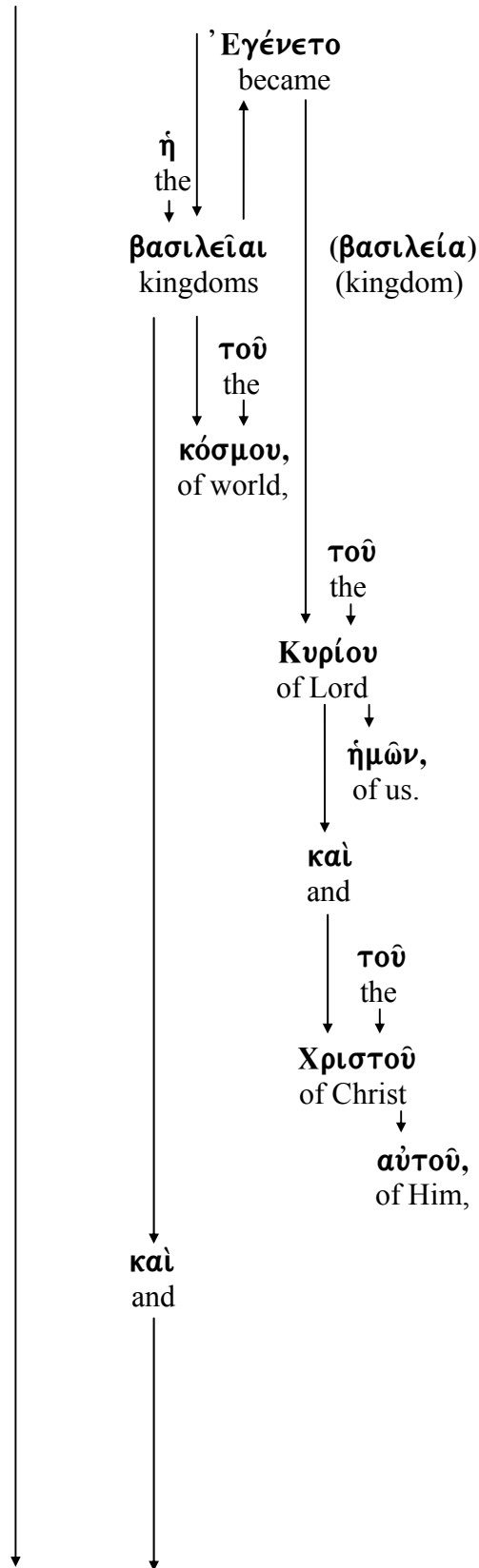
Revelation 11:15-19
Diagram

15)



Revelation 11:15-19
Diagram (continued)

15) cont.



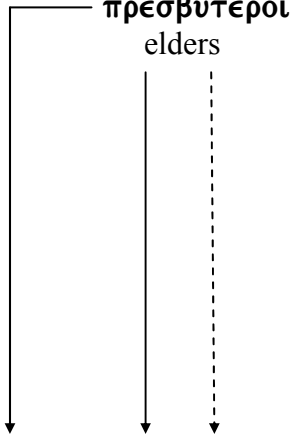
Revelation 11:15-19
Diagram (continued)

15) cont.

↓
βασιλεύσει
He will reign
↓
εἰς
unto
↓
τοὺς
the
↓
αἰῶνας
ages
↓
τῶν
the
↓
αἰώνων.
of ages.

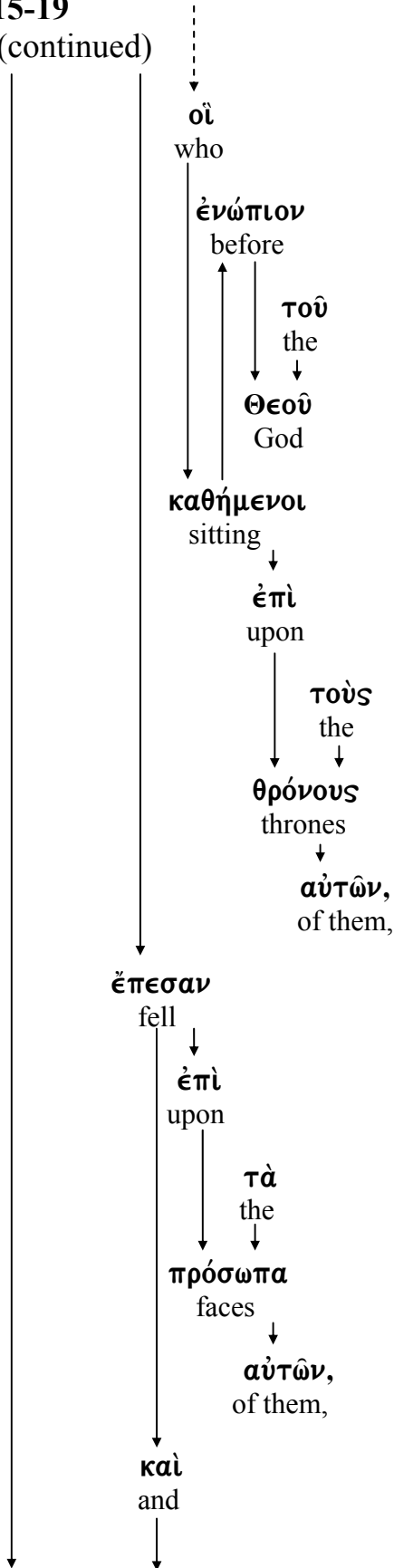
16)

↓
καὶ
and
↓
οἱ
the
↓
εἴκοσι
twenty
↓
[καὶ]
[and]
↓
τέσσαρες
four
↓
πρεσβύτεροι
elders



Revelation 11:15-19
Diagram (continued)

16) cont.



Revelation 11:15-19

Diagram (continued)

16) cont.

προσεκύνησαν
gave worship

τῷ
the

Θεῷ,
to God,

17)

λέγοντες,
saying,

Εὐχαριστοῦμεν
We give thanks

σοι, =
to you,

= **Κύριε =**
Lord

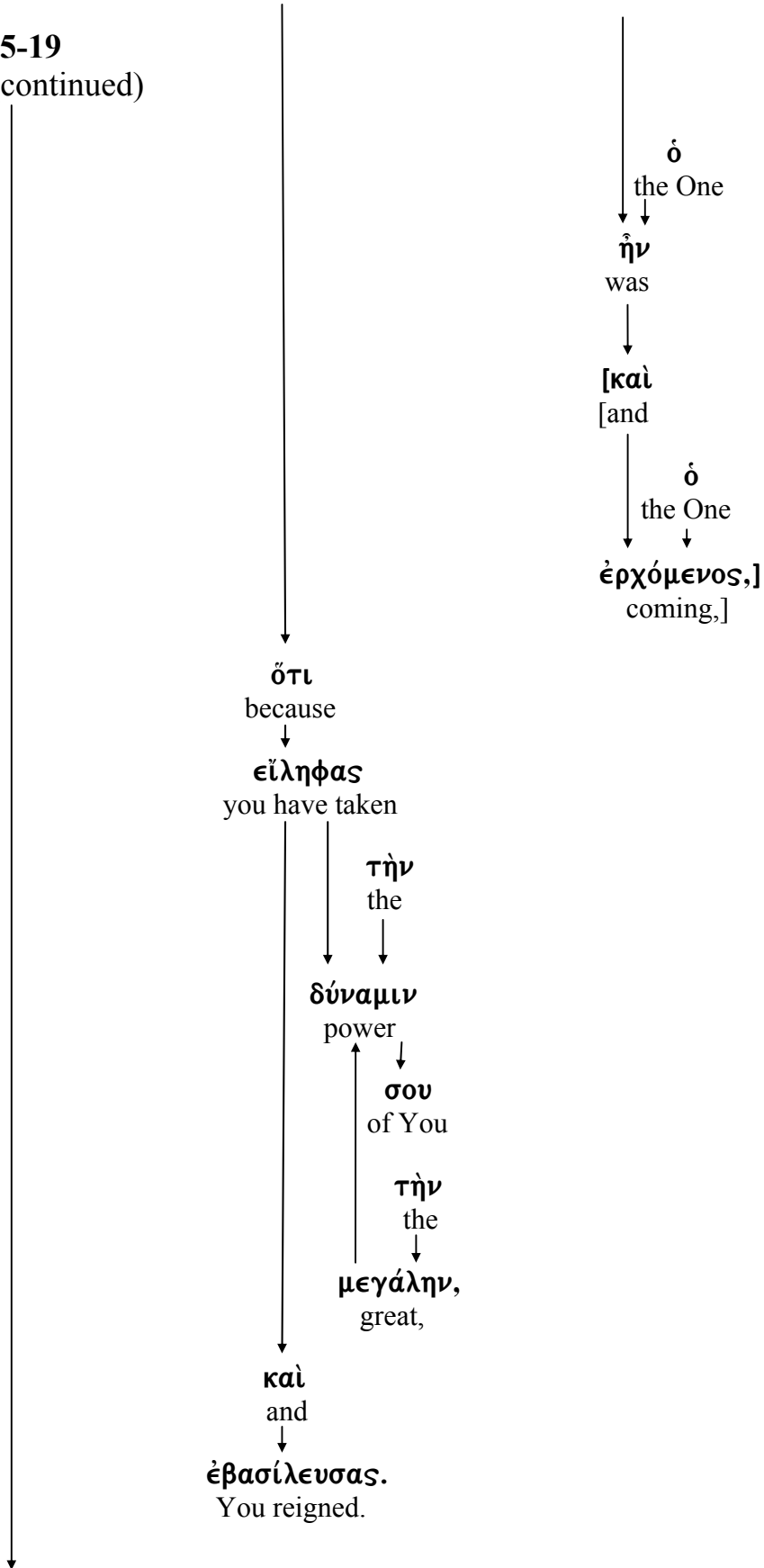
ὁ
the
↓
= **Θεὸς**
God

ὁ
the
↓
= **παντοκράτωρ,**
Almighty,

ὁ
the One
↓
= **ὢν**
being
↓
καὶ
and

Revelation 11:15-19
Diagram (continued)

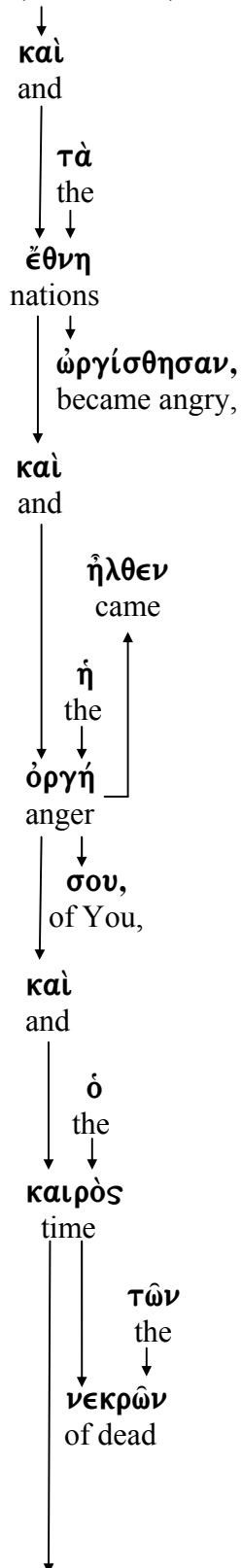
17) cont.



Revelation 11:15-19

Diagram (continued)

18)



Revelation 11:15-19

Diagram (continued)

18) cont.

κριθῆναι,
to judge,

↓
καὶ
and

↓
δοῦναι
to give

↓
τὸν
the
↓
μισθὸν
reward

↓
τοῖς
the
↓
δούλοις =
to slaves

↓
σου
of You

τοῖς
the
↓
= **προφήταις**
prophets

↓
καὶ
and

↓
τοῖς
the
↓
= **ἁγίοις**
saints

↓
καὶ
and

Revelation 11:15-19

Diagram (continued)

18) cont.

διαφθεῖραι
to destroy

τούς
the ones

διαφθεύροντας
destroying

τῆν
the

γῆν.
earth.

19)

Καὶ
And

ἠνοίγη
was opened

ὁ
the

ναὸς
temple

τοῦ
the

Θεοῦ
of God

(ὁ)
(the one)

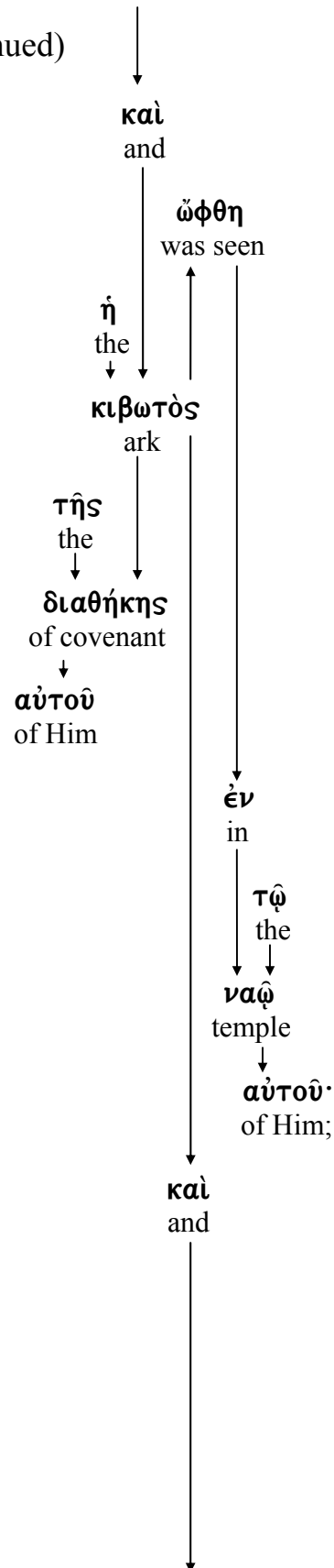
ἐν
in

τῷ
the

οὐρανῷ,
heaven,

Revelation 11:15-19
Diagram (continued)

19) cont.



Revelation 11:15-19
Diagram (continued)

19) cont.

